

Hos

Chapter 10

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1	נֶפֶן	בּוֹקֵק	יִשְׂרָאֵל	פְּרִי	יִשׁוּהָ-	לֹא	כָּרַב	לְפָרְיוֹ	הֲרַבָּה	לְמִזְבְּחוֹת	כְּטוֹב	לְאַרְצוֹ
	كِرْمَةٌ	مُتَمَرَّةٌ	إِسْرَائِيلُ	ثَمْرًا	يُعَادِلُ-	لَهُ	كَثْرَةٌ	ثَمَرِهِ	كَثْرَ	الْمَذَابِحِ	كَجُودَةٍ	أَرْضِهِ
	H1612	H3478	H6529	H7230	H6529	H7230	H6529	H6529	H4196	H4196	H0776	H0776
	הַיְטִיבוּ	מִצִּיבוֹת:										
	أَجَادُوا	الْأَعْمَدَةَ										
	H3190	H4676										

أَلْأَصَابِ. أَجَادَ أَرْضَهُ جُودَةً حَسَبَ عَلَى الْمَذَابِحِ. كَثُرَ قَدْ ثَمَرُهُ كَثْرَةً حَسَبَ عَلَى لِنَفْسِهِ. ثَمْرًا يَخْرُجُ مَمْتَدَةً. جَفْنَةُ إِسْرَائِيلِ

2	חָלַק	לִבָּם	עַתָּה	יֵאָשְׁמוּ	הוּא	יַעֲרַף	מִזְבְּחוֹתָם	יִשְׁרָד	מִצִּיבוֹתָם:
	انْقَسَمَ	قُلُوبُهُمْ	الآنَ	يَأْتُمُونَ	هُوَ	يَهْدِمُ	مَذَابِحَهُمْ	يُخَرَّبُ	أَعْمَدَتَهُمْ
	H6258	H0816	H1931	H6202	H4196	H7703	H7703	H4676	H4676

أَنْصَابِهِمْ. يَخْرِبُ مَذَابِحَهُمْ، يَحْطِمُ هُوَ يِعَاقِبُونَ. الآنَ قُلُوبِهِمْ. قَسَمُوا قَدْ

3	כִּי	עַתָּה	יֹאמְרוּ	אֵין	מֶלֶךְ	לָנוּ	כִּי	לֹא	יִרְאֲנוּ	אֶת-	יְהוָה	וְהַמֶּלֶךְ	מֵה-
	لِإِنَّهُمْ	الآنَ	يَقُولُونَ	لا	مَلِكَ	لَنَا	لِأَنَّنا	لا	نَخَافُ	-	يَهُوهَ	وَالْمَلِكَ	مَاذَا-
	H6258	H0559	H4428	H0369	H3372	H3808	H0853	H3068	H4428	H4100	H4428	H4100	H4100
	יַעֲשֶׂה-	לָנוּ:											
	يَصْنَعُ-	لَنَا											

بِنَا؟» يَصْنَعُ مَاذَا فَأَلْمَلِكِ أَلرَّبِّ، نَخَافُ لا لِأَنَّنا لَنَا مَلِكِ «لا يَقُولُونَ: أَلآنَ إِنَّهُمْ

4	דְּבָרוֹ	דְּבָרִים	אֵלֹת	שׁוּא	כָּרַת	בְּרִית	וּפְרַח	כְּרֹאשׁ	מִשְׁפָּט	עַל	תְּלַמִּי	שָׂרִי:
	تَكَلَّمُوا	كَلَامًا	بِإِيمَانٍ	بَاطِلَةٍ	قَطَعُوا	عَهْدًا	وَيَنْبُثُ	كَالسَّمِّ	الْحُكْمَ	عَلَى	أَتْلَامِ	الْحَقْلِ
	H1696	H1697	H0422	H7723	H3772	H1285	H4941	H7219	H8525	H8525	H8525	H8525

أَلْحَقْلِ. أَتْلَامِ فِي كَأَلْعَلِمِ عَلَيْهِمُ أَلْقَضَاءِ فَيَنْبُتُ عَهْدًا يَقْطَعُونَ بَاطِلَةً. بِأَقْسَامِ كَلَامًا يَتَكَلَّمُونَ

5	לְעֵבְלוֹת	אֲנֹנִיבִית	יְגוּרוֹ	שָׁכַן	שְׁמֵרוֹן	כִּי-	אֲבֵל	עָלְיוֹ	עַמּוֹ	וּבְמִקְרִיוֹ	עָלְיוֹ	יְגִילוֹ
	لِعِجْلَةٍ	بَيْتِ-أَوْنٍ	يَخَافُ	سَكَّانُ	السَّامِرَةِ	لِأَنَّ-	نَاحَ	عَلَيْهِ	شَعْبُهُ	وَكَهْنَتُهُ	عَلَيْهِ	يَبْتَهِجُونَ
	H1007	H7934	H8111	H1540	H3519	H0056	H1540	H3519	H3649	H1523	H1523	H1523
	עַל-	כְּבוֹדוֹ	כִּי-	נָחָה	מִמֶּנּוּ:							
	عَلَى-	مَجْدِهِ	لِأَنَّهُ-	ذَهَبَ	مِنْهُ							
	H1540	H3519	H1540	H3519	H1540							

عَنْهُ. أَنْتَفَى لِأَنَّهُ مَجْدُهُ، عَلَى يَرْتَعِدُونَ عَلَيْهِ وَكَهْنَتُهُ عَلَيْهِ، يَنْوَحُ شَعْبُهُ إِنَّ أَلْسَامِرَةَ. سَكَّانُ يَخَافُ أَوْنِ بَيْتِ عِجُولِ عَلَى

6	גַּם-	אוֹתוֹ	לְאִשׁוֹר	יּוֹזֵל	מִנְחָה	לְמֶלֶךְ	יָרַב	כְּשִׁנְהָ	אֶפְרַיִם	יִקַּח	וַיְבוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל
	وَأَيْضًا-	إِيَّاهُ	إِلَى-أَشُورَ	يُحْمَلُ	هَدِيَّةٌ	لِمَلِكٍ	يَارِيْبَ	خَزِيًّا	أَفْرَائِمَ	يَأْخُذُ	وَيَخْزِي	إِسْرَائِيلَ
	H1571	H0853	H0804	H2986	H4503	H4428	H3377	H1317	H0669	H3947	H0954	H3478
	מִעֲצָתוֹ:											
	من-مَشُورَتِهِ											
	H6098											

رَأْيِهِ. عَلَى إِسْرَائِيلِ وَيَخْجَلُ خَزِيًّا، أَفْرَائِمَ يَأْخُذُ عَدُوًّا. لِمَلِكِ هَدِيَّةٌ أَشُورَ إِلَى يَجْلِبُ أَيْضًا وَهُوَ

7	נְדָמָה	שְׁמֵרוֹן	מַלְכָּה	כִּקְצֹף	עַל-	פְּנֵי-	מַיִם:
	هَلَك	السامرة	مَلِكهَا	كَرْعَوَةٌ	عَلَى-	وَجْه-	المياه
	H1820	H8111	H4428			H6440	H4325

ألماء، ووجه على كفتاء يبید ملكها السامرة

8	וְנִשְׁמְרוּ	בְּמִזְבְּחוֹת	אֲנֹן	חֲטִיئָה	יִשְׂרָאֵל	קוֹץ	וְדָרְדָר	עַל-	מִזְבְּחוֹתֵם	וְאָמְרוּ
	وَتَدْمَرُ	مُرْتَفَعَات	أَوْن	خَطِيئَةٌ	إِسْرَائِيل	شَوْك	وَحَسَك	عَلَى-	مَذَابِحِهِمْ	وَيَقُولُونَ
	H8045	H1116	H0205		H3478	H6975	H1863		H4196	H0559

לְהָרִים	כְּסוּנוֹ	וְלַגְּבֻעוֹת	נִפְלוּ	עָלֵינוּ:	ס
للجبال	عُطُونَا	وَلِلتلال	اسقطي	علينا	س
H2022	H3680	H1389	H5307		

علينا.أسقطي وللتلال: غطينا، للجبال: ويقولون مذابحهم، على وألحسك أشوك يطلع إسرائيل. خطية أون، شوامخ وتخرב

9	מִימִי	הַגְּבֻעָה	חֲטִיאת	יִשְׂרָאֵל	שֵׁם	עָמְדוּ	לֹא-	תְּשִׁינֶם	בְּגִבְעָה	מַלְחָמָה	עַל-
	من-أيام	الجبعة	أَخْطَأْتُ	يا-إسرائيل	هناك	وقفوا	لا-	تدركهم	في-الجبعة	حرب	على-
	H3117	H1390	H2398	H3478	H8033	H5975	H3808	H5381	H1390	H4421	

בְּנֵי עֲלֹהָ:
בני
الإثم
H5932

الإثم.بني على الحرب جبعة في تدرکهم لم وقفوا. هناك إسرائيل. يا أخطأت جبعة أيام «من

10	בְּאֵתִי	וְאֶסְרֶם	וְאֶסְפוּ	עָלֵיהֶם	עַמִּים	בְּאֶסְרֶם	לְשֵׁנִי	[עֵינֵתֶם]	(עוֹנֵתֶם):
	برغبتني	وأؤدبهم	وتجتمع	عليهم	شعوب	يربطهم	لأثني	إنميهم	إنميهم
	H0185	H3256	H0622			H0631	H8147		H5771

بأثمهم.أرتباطهم في شعوب عليهم ويجتمع أؤدبهم، أريد حينما

11	וְאֶפְרַיִם	עֲגֻלָּה	מַלְמָדָה	אֶהְבֵּתִי	לְדוֹשׁ	וְאָנִי	עֲבָרְתִי	עַל-	טוֹב	צִוְאַרְהָ	אֶרְכִּיב
	وأفرايم	عجلة	مُدْرِيَةٌ	أَحْبَبْتُ	الدّوس	وأنا	مَرَرْتُ	على-	جمال	عُنُقُهَا	أرْكَبُ
	H0669		H3925	H0157	H1758	H0589			H2898	H6676	H7392

אֶפְרַיִם	יַחְרוֹשׁ	יְהוּדָה	יִשְׁדָּד-	לוֹ	יַעֲקֹב:
أفرايم	يَحْرُثُ	يهودا	يُمَهّد-	لَهُ	يعقوبُ
H0669		H3063	H7702		H3290

يعقوب.يمهد يهوذا. يفلح أفرايم. على أركب أحسن. عنقها على أجتاز ولكني ألداس، تحب متمرنة عجلة وأفرايم

12	זָרְעוּ	לְכֶם	לְצִדְקָה	קִצְרוּ	לְפִי-	חֶסֶד	גִּירוּ	לְכֶם	גִּיר	וְעַתָּה	לְדָרוֹשׁ	אֶת-	יְהוָה
	أزرعوا	لكم	للبر	أحصدوا	لقدري-	الرّحمة	أحرثوا	لكم	حرثًا	ووقت	لطلب	-	يهوه
	H2232		H6666		H6310		H5214		H5215	H6256	H1875	H0853	H3068

עַד-
חָטִי-
יָבוֹא
יָאֲתִי
וְיִמְטֵר
בְּרָא
עָלֵיכֶם
H5704
H0935
H6664

أبر.ويعلمكم يأتي حتى أرب لطلب وقت فإنه حرثًا، لأنفسكم أحرثوا أصلاح. بحسب أحصدوا بأبر. لأنفسكم «أزرعوا

13	חַרְשֵׁתֶם-	רִשְׁע	עוֹלָתָה	קִצְרָתֶם	אֶכְלֵתֶם	פְּרִי-	כַחַשׁ	כִּי-	בְּטַחַתָּה	בְּדַרְכְּךָ	בְּלִב
	حَرْشَتِمْ-	شراً	ظُلماً	حَصَدْتُمْ	أكلتُمْ	ثمَر-	الكذب	لأنك-	وثقت	بطريقك	بكثرّة
		H7562			H0398	H6529	H3585		H0982	H1870	H7230

גְּבוּרִיךָ:
جَبَابِرَتِكَ
H1368

أبطالك بكترة بطريقك، وثقت لأنك أكذب. ثمر أكلتم ألاتم، حصدمت أنفاق، حرتم قد

14	וְקָאם וַיִּעֹמֶם	שָׂאוֹן	בְּעֵמֶנְךָ	וְכָל-	מִבְּצֻרֶיךָ	יִישָׁד	כְּשֹׁד	נְשָׁמֶן	אֶרְבַּאֲלֵי בַיִת	בְּיוֹם	מִלְחָמָה
		ضجيج	في-شعبك	وكل-	حصونك	تخرّب	كخراب	شلمان	بيت-أريئيل	في-يوم	الحرب
		H7588		H3605	H4013	H7703	H7701	H8020	H1009	H3117	H4421
	אָם	עַל-	בָּנִים	רְטָשָׁה:							
	أُم	على-	بنين	رُضِخَتْ							
	H0517			H7376							

حطمت.الأولاد مع الأم ألحرب. يوم في أربئيل بيت سلمان كإخراپ حصونك جميع وتخرب شعوبك، في ضجيج يقوم

15	זָכָה	עָשָׂה	לְכֶם	בַּיִת-אֵל	מִפְּנֵי	רָעַת	רַעַתְכֶם	בְּשַׁחַר	נִדְמָה	נִדְמָה	מִלְדָּה	יִשְׂרָאֵל:
	هكذا	فعل	بكم	بيت-إيل	بسبب	شر	شركم	في-الفجر	يقتع	قطعا	ملك	إسرائيل
	H3602			H1008	H6440			H7837	H1820	H1820	H4428	H3478

هلاكا.إسرائيل ملك يهلك ألصبح في شركم. رداءة أجل من إيل بيت بكم تصنع هكذا